

На правах рукописи

Макурина Ирина Юрьевна

**ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО  
ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБЩЕНИЯ СТУДЕНТОВ ВУЗА**

13.00.08 – теория и методика  
профессионального образования

*А В Т О Р Е Ф Е Р А Т*

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук



Екатеринбург - 2005

**Работа выполнена в ГОУ ВПО  
«Челябинский государственный педагогический университет»**

**Научный руководитель:**  
доктор педагогических наук, профессор  
**Никитина Елена Юрьевна**

**Официальные оппоненты:**  
доктор педагогических наук, профессор  
**Моисеева Людмила Владимировна;**

кандидат педагогических наук  
**Курносова Светлана Александровна**

**Ведущая организация:**  
ГОУ ВПО «Магнитогорский государственный университет»

Защита состоится 22 декабря 2005 года в 10.00 часов в конференц-зале на заседании диссертационного совета Д 212.284.01 по присуждению ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования при ГОУ ВПО «Российский государственный профессионально-педагогический университет» по адресу: 620012, г. Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11.

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИССЛЕДОВАНИЯ

*Актуальность проблемы и темы исследования.* Важные позитивные изменения, произошедшие в последние десятилетия, затронули практически все сферы жизни и деятельности человека и определяются процессами глобализации современного мира, ускорения темпов интеграции общественной и экономической жизни, тенденциями к устранению национальной обособленности. Все это поставило перед рыночно-ориентированной высшей школой задачу повышения качества профессиональной подготовки специалистов, обладающих высокой адаптационной и профессиональной мобильностью. Как справедливо отмечают И.П. Смирнов и Е.В. Ткаченко: «... важно не наличие диплома, а высокая компетентность, обеспечивающая конкурентоспособность специалиста. Конкурируют не «дипломь», а способность к труду». В этой связи развитие профессионально ориентированного общения студентов вуза, под которым мы понимаем *межличностное взаимодействие, основанное на паритетных началах, в условиях целостной культуры вуза, нацеленное на приобщение будущих специалистов к общечеловеческим и национальным ценностям в процессе приобретения личностных смыслов и опыта профессиональной деятельности*, рассматривается нами как один из способов повышения качества профессиональной подготовки будущих специалистов к деятельности в условиях интегрированных рынков труда.

Но сегодня обществу нужны не просто носители определенных профессиональных знаний, а глубоко эрудированные специалисты, имеющие основательную гуманитарную подготовку, владеющие наряду с культурой речи умениями профессионального и личностного общения хотя бы на одном из иностранных языков. Иностраный язык необходим таким специалистам как средство коммуникации и как источник профессионального роста, так как предоставляет богатую возможность приобщения к мировому опыту. Иностраный язык в образовании любой страны становится важным условием интеграции молодого поколения в современное поликультурное общество, способствует самоопределению, самореализации и социальной адаптации личности. Это подтверждается современными исследованиями, проводимыми в области высшего профессионального образования в России и за рубежом (Н.Д. Гальскова, Н.Б. Крылова, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, J. Banks, S. Savignon и др.).

Вместе с тем проблема, рассматриваемая в настоящем исследовании, до сих пор еще остается не полностью решенной: по-прежнему недостаточно исследованы возможности разных теоретико-методических подходов к процессу развития профессионально ориентированного общения студентов вуза; не стало предметом изучения создание научно обоснованной педагогической модели его актуализации, которая в значительной степени учитывала бы достижения современной науки (психологии, педагогики, лингвистики и методик их преподавания); не в полной мере изучены педагогические условия ее эффективной реализации. Подготовка будущих специалистов к осуществлению профессионально ориентированного иноязычного общения в основе своей не имеет достаточного научно-педагогического обоснования: отсутствуют четко поставленные цели, используются методики, рассчитанные на усвоение формальных аспектов иностранного языка. Результатом сложившейся вузовской практики в области профессионально ориентированного иноязычного общения является тот факт, что в

процессе профессиональной деятельности специалисты, достаточно хорошо владеющие иностранным языком, испытывают большие затруднения в понимании смысла профессиональной иноязычной коммуникации в силу незнания норм и ценностей, свойственных профессиональной социокультуре другой страны, или отсутствия личностных поведенческих качеств, необходимых для эффективного общения в иноязычной среде. По результатам тестирования студентов второго курса специальностей 021100 «Юриспруденция» и 023100 «Правоохранительная деятельность», проведенного в Челябинском юридическом институте МВД России, только у 6 % студентов выявлен продвинутый уровень развития профессионально ориентированного иноязычного общения, у 18% - профессионально достаточный, у 52% - ниже среднего и у 24% - минимальный.

Таким образом, есть основания утверждать, что в социально-педагогической практике, в педагогической науке и деятельности каждого педагога высшей школы существуют *несоответствия, противоположности и противоречия*:

- с одной стороны, между возросшими потребностями современного рыночного общества в высококвалифицированных специалистах, обладающих высокой адаптационной и профессиональной мобильностью, с другой – не полностью реализованными потенциальными возможностями высших учебных заведений в развитии профессионально ориентированного общения студентов вуза;
- с одной стороны, между необходимостью создания научно обоснованной педагогической модели развития профессионально ориентированного общения студентов вуза как одной из задач образовательного процесса в высшей школе, с другой – ее недостаточной теоретической разработанностью;
- с одной стороны, между объективной потребностью в методике развития профессионально ориентированного общения студентов вуза, с другой – недостаточностью содержательно-методического обеспечения названной области.

На основе анализа актуальности и противоречий была определена *проблема исследования*, которая заключается в поиске способов и условий организации педагогического процесса развития профессионально ориентированного общения студентов вуза.

Важность и актуальность рассматриваемой проблемы послужили основанием для определения *темы* исследования: «*Педагогические средства развития профессионально ориентированного общения студентов вуза*».

В исследовании введено *ограничение*: процесс развития профессионально ориентированного общения рассматривается на примере иноязычного образования будущих юристов.

*Объект исследования* – профессиональная подготовка студентов вуза.

*Предмет исследования* – процесс развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза.

*Цель* настоящей работы состоит в выявлении, определении и обосновании педагогических средств развития профессионально ориентированного общения студентов вуза.

*Гипотеза исследования*: вероятно, что

- решение такой многоаспектной проблемы может быть осуществлено на основе поликультурно-текстоцентрического подхода, который обладает значительным

теоретико-методическим потенциалом для развития профессионально ориентированного общения студентов вуза и способствует обновлению форм, методов и содержательных аспектов искомого процесса;

- в соответствии с целями исследования можно представить процесс развития профессионально ориентированного общения студентов вуза в виде структурно-функциональной модели, которая определяется взаимосвязью целевого, содержательного, организационно-исполнительного, технологического и оценочно-результативного компонентов. При этом содержательной особенностью данной модели может стать интеграция лингвокультурологического, профессионально коммуникативного и стратегически-компенсаторного блоков, а технологической составляющей – профессиональный дискурс;

- эффективность реализации структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов должна зависеть от такого комплекса педагогических условий (использование системы иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных задач; специальное построение и подача текстового профессионально ориентированного материала; использование учебных возможностей аудио/видео материалов; осуществление дифференциации иноязычного образования будущих юристов; разработка и реализация в образовательный процесс вуза спецкурса: «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века»), который бы учитывал назначение и содержание деятельности будущих юристов в данной области, социальный заказ общества в высококвалифицированных кадрах, возможности поликультурно-текстоцентрического подхода.

Согласно цели и гипотезе исследования ставились и решались следующие *задачи*:

1. Провести теоретико-методический анализ состояния проблемы развития профессионально ориентированного общения студентов вуза для определения содержания и направленности научного исследования, подтверждающих достаточность его научно-педагогического аппарата для достижения цели исследования.

2. Эксплицировать терминологический аппарат исследования такими основополагающими понятиями, как «поликультурно-текстоцентрический подход», «профессионально ориентированное общение студентов вуза», «профессионально ориентированное иноязычное общение будущих юристов», «профессиональный дискурс».

3. Разработать структурно-функциональную модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов.

4. Выявить и верифицировать комплекс педагогических условий эффективной реализации структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов.

5. Разработать пакет методико-технологических программ и рекомендаций для преподавателей и студентов вуза в целях совершенствования процесса развития профессионально ориентированного общения студентов высших учебных заведений.

Общей *теоретико-методической основой исследования* явились идеи и положения, разработанные в диалектико-материалистической теории познания, теории системного подхода, интеграции наук (В.Г. Афанасьев, Г.С. Батищев, В.П. Беспалько, В.С. Садовский, Н.К. Чапаев, Э.Г. Юдин и др.); общей и профессиональной педагогике (П.К. Анохин, А.С. Белкин, Г.Д. Бухарова, Э.Ф. Зеер, Л.В.

Моисеева, А.В. Мудрик, Е.Ю. Никитина, Г.М. Романцев, И.П. Смирнов, Е.В. Ткаченко, Н.Н. Тулькибаева и др.); теории соотношения культуры и образования (В.Л. Бенин, Н.Б. Крылова, В.В. Сафонова, В.Д. Семенов и др.); теории моделирования образовательного пространства как особой социальной практики (В.Д. Могилевский, Л.Л. Супрунова, Е.В. Ткаченко и др.); теории межкультурной коммуникации (Г.В. Колшанский, Е.В. Ключев, Д. Льюис и др.); теории и методики развития делового и профессионального общения (С.И. Андреев, В.А. Кан-Калик, Ф.А. Кузин, А.М. Столяренко и др.); теории единства общения и деятельности (Б.Г. Анянцев, Б.Ф. Ломов, Р.С. Немов и др.); теории текста (Т.А. Лопатухина, Ю.М. Лотман, А.И. Новиков и др.); основные положения отечественной методики преподавания иностранных языков, в том числе коммуникативная методика Е.И. Пассова, а также дидактические и методические принципы обучения иностранным языкам (Г.А. Китайгородская, С.С.Соловей, П.В. Сысоев и др.); лингвopsихологические исследования резервов овладения иностранным языком в специальных целях (Gateva E., Hardner G., Larsen-Freeman D., Lozanov G. etc).

Сочетание теоретико-методического уровня исследования с решением задач прикладного характера обусловило выбор *комплекса* теоретических и эмпирических *методов*.

*Теоретические методы:* а) анализ нормативно-правовых документов об образовании, должностных инструкций и сравнительный анализ нормативно-законодательных документов Российской Федерации и англоязычных стран в области права; б) историко-педагогический анализ использовался для выявления прогрессивных тенденций развития профессионально ориентированного общения студентов вуза в истории отечественной и зарубежной высшей школы; в) понятийно-терминологический анализ философской, психолого-педагогической, юридической и лингвистической литературы применялся для эксплицирования терминологического поля проблемы; г) системный подход послужил основой целостного рассмотрения проблемы развития профессионально ориентированного общения студентов вуза; д) моделирование использовалось для выстраивания процесса развития профессионально ориентированного общения будущих юристов и представления его результата.

*Эмпирические методы:* а) обобщение эффективного отечественного и зарубежного педагогического опыта развития профессионально ориентированного общения студентов вуза; б) организация констатирующего эксперимента по определению уровня развития профессионально ориентированного общения обучаемых; в) проведение формирующего эксперимента по практической реализации идей структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов и апробация комплекса педагогических условий ее эффективной реализации; г) организация экспериментальной проверки действенности выделенного комплекса педагогических условий; д) анкетирование, наблюдение, тестирование, самооценка, рейтинг, экспертные оценки; е) статистические методы обработки данных и проверки выдвигаемых гипотез.

*Экспериментальная база и этапы исследования.* Исследование состояло из четырех этапов и проводилось с 1996 года. Базой исследования явился Челябинский юридический институт МВД России. Всего исследованием охвачено 421 студент вуза, 32 юриста и 27 преподавателей высшей школы.

*На первом этапе (1996-2000)* осуществлялось осмысление теоретико-методических аспектов исследования, выявлялось состояние искомой проблемы в научной литературе и педагогической практике, определялись ведущие позиции исследования (цель, объект, предмет, гипотеза, задачи, база исследования и т.д.) и его терминологическое поле, осуществлялся поиск рациональных теоретико-методических подходов, анализировались в экспериментальном режиме отдельные аспекты развития профессионально ориентированного общения студентов вуза.

*На втором этапе (2000-2003)* уточнялись гипотеза и задачи исследования, применялся поликультурно-текстоцентрический подход, разрабатывалась структурно-функциональная модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, выявлялся комплекс педагогических условий ее эффективной реализации.

*На третьем этапе (2003-2004)* осуществлялась реализация структурно-функциональной модели и апробация комплекса педагогических условий развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов в образовательном процессе высшей школы, анализировались ход и результаты формирующего эксперимента.

*На четвертом этапе (2004-2005)* обрабатывались и уточнялись итоги полученных результатов, определялась логика изложения материала, осуществлялось обобщение полученных результатов, формулировались выводы исследования, оформлялась диссертация.

**Научная новизна** исследования определяется:

1. Аналитическим представлением историографии проблемы развития профессионально ориентированного общения студентов вуза, выявлением этапов ее становления, отражающих перспективы развития современного высшего профессионального образования.

2. Выявлением и представлением с современных позиций компонентов и этапов структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов.

3. Теоретическим обоснованием и верифицированием комплекса педагогических условий, обеспечивающего эффективную реализацию структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, и включающего: 1) использование системы иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных задач; 2) специальное построение и подачу текстового профессионально ориентированного материала; 3) использование учебных возможностей аудио/видео материалов; 4) осуществление дифференциации иноязычного образования будущих юристов; 5) разработку и реализацию в образовательный процесс вуза спецкурса: «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века».

**Теоретическая значимость исследования** заключается в том, что:

1. Исследована проблема развития профессионально ориентированного общения студентов вуза на теоретико-методическом уровне, создающем прочную основу для его практического использования в условиях современного высшего образования.

2. Эксплицированы такие основополагающие понятия исследования, как «профессионально ориентированное общение студентов вуза», «профессионально ориен-

тированное иноязычное общение будущих юристов», «профессиональный дискурс», позволяющие выделить их междисциплинарные аспекты, взаимосвязь и обеспечить дальнейшее теоретическое обоснование на их основе структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза.

3. Расширено терминологическое поле проблемы за счет введения авторской дефиниции «поликультурно-текстоцентрический подход», что открывает возможности для дальнейшего совершенствования теории развития профессионально ориентированного общения будущих специалистов.

4. Уточнены принципы развития профессионально ориентированного общения студентов вуза (поликультурности, профессиональной направленности и субъектности, коммуникативности, совместной деятельности и диалогического общения, конгруэнтности), способствующие упорядочению теоретико-методического пространства исследуемой проблемы.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что его выводы и рекомендации по развитию профессионально ориентированного общения студентов вуза служат совершенствованию образовательного процесса в высших учебных заведениях. С этой целью разработано содержательно-методическое обеспечение развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов; смоделирована система показателей его развития; подготовлены спецкурсы: «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века» и «Обучение основам перевода текстов по специальности студентов неязыковых вузов», а также научно-методические рекомендации: «Педагогические условия развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов» и «Развитие профессионально ориентированного иноязычного общения студентов гуманитарного профиля в процессе профессиональной подготовки».

**На защиту выносятся следующие положения.**

1. Теоретико-методической основой развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза является поликультурно-текстоцентрический подход, который рассматривает обучаемого как равноправного субъекта образовательного процесса познания и созидания культуры на основе использования интеллектуальной информационной и коммуникативной составляющих текста, и предоставляет ему свободное творческое пространство для принятия самостоятельных решений, нахождения разнообразных форм, способов и средств самовыражения и культурной идентификации в процессе приобретения личностных смыслов и опыта межкультурного взаимодействия.

2. Структурно-функциональная модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза спроектирована на основе поликультурно-текстоцентрического подхода и определяется взаимосвязью целевого, содержательного, организационно-исполнительного, технологического и оценочно-результативного компонентов. При этом содержательной особенностью данной модели является интеграция лингвокультурологического, профессионально коммуникативного и стратегически-компенсаторного блоков, а технологической составляющей – профессиональный дискурс.



3. Эффективность реализации структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза обеспечивается комплексом педагогических условий, включающим в себя: 1) использование системы иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных задач; 2) специальное построение и подачу текстового профессионально ориентированного материала; 3) использование учебных возможностей аудио/видео материалов; 4) осуществление дифференциации иноязычного образования будущих юристов; 5) разработку и реализацию в образовательный процесс вуза спецкурса: «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века».

*Обоснованность и достоверность* проведенного исследования обеспечиваются теоретической разработкой структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, соответствующей общепризнанным постулатам методологии педагогики и обладающей внутренней системной непротиворечивостью; использованием взаимосвязанного комплекса теоретических и эмпирических методов, адекватного предмету и задачам настоящей работы; результатами внедрения в образовательный процесс высших учебных заведений спецкурсов и учебно-практических пособий, разработанных на основе выдвинутых в диссертации теоретических положений; обоснованием и верификацией выдвигаемых в ходе исследования положений; масштабами организации исследовательской работы в рамках научно-исследовательской лаборатории «Актуальные проблемы педагогики высшей школы»; организацией экспериментальной проверки выдвигаемых в ходе исследования положений; обработкой экспериментальных данных методами математической статистики с использованием компьютерных программ.

*Личное участие автора* в получении результатов определяется разработкой ведущих положений исследования, общего замысла, методики проведения экспериментальной работы по настоящей проблеме, руководством и непосредственным участием в экспериментальной работе и получении эмпирических данных, теоретическом обобщении и интерпретации полученных результатов.

*Апробация и внедрение результатов* исследования осуществлялись посредством: участия в работе научно-практических конференций по проблемам профессиональной школы различных уровней: международных (Мюнстер, Германия, 2003; Челябинск, 2003-2005; Екатеринбург, 2004; Красноярск, 2004; Тюмень, 2004; Пенза, 2004-2005; Казань, 2005; Мурманск, 2005), всероссийских (Челябинск, 2004-2005; Нягань, 2004; Пенза, 2004; Томск, 2004; Москва, 2005), межвузовских (Челябинск, 2003-2005); обсуждения ведущих позиций исследования на заседаниях научно-исследовательской лаборатории «Актуальные проблемы педагогики высшей школы» (2002–настоящее время); деятельности в качестве старшего преподавателя кафедры иностранных языков Челябинского юридического института МВД России (1996–настоящее время); проектирования спецкурса: «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века».

*Архитектоника диссертации* отражает общую логику исследования и включает введение, две главы, заключение и библиографические источники, содержащие 220 наименований, в том числе 15 на иностранном языке. Текст занимает 193 страницы машинописного текста, содержит 18 рисунков, 37 таблиц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

*Во введении* обосновывается актуальность темы; формулируются проблема, цель, задачи и гипотеза исследования; указываются объект и предмет; описываются методология, теоретическая основа и методический аппарат диссертации, источниковая база, этапы экспериментальной работы; раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования; выдвигаются основные положения, выносимые на защиту.

*В первой главе* «Теоретические аспекты проблемы развития профессионально ориентированного общения студентов вуза» представлен анализ состояния искомой проблемы в теории и практике педагогики высшей школы, выявлены ее историография и теоретико-методическая основа исследования, разработана структурно-функциональная модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, выявлены, обоснованы и экспериментально проверены педагогические условия ее эффективной реализации.

Отправной точкой настоящего исследования явилась историография проблемы развития профессионально ориентированного общения студентов вуза, которая условно была разделена на три этапа: первый (конец 60-х–70-х гг. XX в.) – функционально-прагматическая фаза развития коммуникативно-ориентированного обучения иностранным языкам – период изучения речевых образцов, ситуаций и поведения говорящего в условиях речевого общения; второй (конец 70-х–начало 90-х гг. XX в.) – культурологическая фаза развития коммуникативно-ориентированного обучения иностранным языкам – период сравнения культур разных стран, изучения речевых и страноведческих феноменов; третий (начало 90-х гг. XX в.–настоящее время) – посткоммуникативная профессионально ориентированная фаза развития иноязычного обучения, явившаяся следствием глобализации современного мира, развития международных связей, когда профессиональное общение специалистов стало иноязычным и поликультурным. Метод периодизации позволил определить механизмы возникновения мотивационной потребности развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза, вскрыть уже познанные, а также малоизученные стороны искомой проблемы.

В результате проведенного понятийно-терминологического анализа в области теории и практики высшего профессионального образования были эксплицированы такие ведущие понятия исследования, как «профессионально ориентированное общение студентов вуза», «профессионально ориентированное иноязычное общение будущих юристов».

Проанализировав точки зрения Б.Г. Ананьева, Л.С. Выготского, В.А. Кан-Калика, А.Н. Леонтьева, Б.Ф. Ломова, А.В. Мудрика и др., мы пришли к пониманию общения как осуществляемому знаковыми средствами взаимодействием субъектов, порождаемому потребностями в совместной деятельности, и включающему в себя восприятие и понимание другого человека, обмен информацией и выработку единой стратегии, направленных на значимое изменение в состоянии поведения и личностно-смыслового образования коммуникативных партнеров. Следуя логике этих ученых, утверждающих, что общение – это спутник человеческой деятельности и определяющий фактор развития личности, мы выделяем профессиональное общение как основное средство осуществ-

ления профессиональной деятельности, которое не может быть заменено какими-либо другими средствами и без которого эта деятельность не может быть выполнена. Поэтому в профессионально ориентированном общении студентов вуза всегда присутствует ориентация на их будущую деятельность, в которой взаимодействие партнеров играет главную роль. Таким образом, профессионально ориентированное общение студентов вуза – это межличностное взаимодействие, основанное на паритетных началах, в условиях целостной культурной среды вуза, которое нацелено на приобретение будущих специалистов к общечеловеческим и национальным ценностям в процессе приобретения личностных смыслов и опыта профессиональной деятельности.

Если коммуникативный процесс происходит при помощи иностранного языка, неродного для всех или некоторой части участников этого вида деятельности, то такое общение называют иноязычным (И.Л. Бим, И.А. Зимняя, Т.Е. Сахарова, Е.Г. Чалкова и др.). В нем прослеживаются взаимодействия языка, отражающего культуру народа и выступающего как определенная форма культурного поведения; культуры, передающей своеобразие общественно-исторических условий и субъекта - носителя языка и культуры. Понимание речи как деятельности позволяет обозначить приоритеты содержания и условий обучения иноязычному общению будущих специалистов – обучению речевой деятельности на иностранном языке и созданию необходимых профессионально ориентированных коммуникативных ситуаций для развертывания этой деятельности.

Таким образом, содержание обучения профессионально ориентированному иноязычному общению будущих юристов обуславливается специфичным характером профессиональной юридической деятельности и своеобразным характером освоения неродного языка, а цель обучения мы видим в развитии у студентов вуза профессионально ориентированного иноязычного общения на более высоком качественном уровне, необходимом для осуществления эффективной профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия между юристами как внутри поликультурного государства, так и представителями различных государств.

В результате исследования установлено, что профессионально ориентированное иноязычное общение будущих юристов - это интегративная взаимосвязь двух его аспектов: целевого обмена коммуникативно-познавательной деятельностью между юристами разных лингвокультурных социумов, направленного на процесс установления и поддержания прямого/опосредованного контакта, обусловленного профессионально значимыми целями, необходимого для выработки единой стратегии взаимодействия и источника повышения профессионализма, самосовершенствования и саморазвития.

Решение такой многоаспектной проблемы педагогики высшей школы, как развитие профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, требует четкого теоретико-методического подхода к своей организации, в котором должны быть заложены ведущие тенденции общества, социокультурные детерминанты его эволюции в целом и высшей профессиональной школы в частности. Учитывая существующую в теории и практике высшего профессионального образования тенденцию синтеза уже известных ранее подходов, основой исследования процесса развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза мы избрали поликультурно-текстодцентрический подход, отдельные элементы которого просматриваются на протяжении всей истории педагогического познания и могут быть детермини-

рован в русле развития искомой проблемы (В.С. Библер, Т.М. Дридзе, Г.В. Колшанский, Н.Б. Крылова, Т.А. Лопатухина, Л.Л. Супрунова, Е.В. Ткаченко и др.).

Поликультурный подход обеспечивает создание воспитывающей поликультурной среды за счет наполнения ее ценностями общечеловеческой, национальной и индивидуальной культуры, которая включает обучаемого в активный процесс ее познания и созидания путем диалогового общения, сотрудничества и самореализации сущностных сил и способностей личности в ее культурной идентификации. Как справедливо замечают И.П. Смирнов и Е.В. Ткаченко: «В обществе растет понимание культуры не как способа формирования человека по заранее заданному образцу, а как повседневная деятельность человека. Культура все более становится активным фактором становления национальных, этнорегиональных структур, что, в свою очередь, приносит сильные импульсы в реформационные процессы образования».

Текстоцентрическая составляющая разработанного нами подхода развивает у будущих юристов аппарат дифференцированного восприятия иноязычной текстовой информации, обеспечивает глубину смысловой обработки иноязычного текста, развивает умения варьировать способы изложения мысли, игнорировать лексические и смысловые трудности. Текст как система речевого продукта носителей изучаемого иностранного языка представляет особую ценность в качестве систематизированного образца функционирования языка в рамках темы, контекста, ситуации, сферы и жанра общения, ориентации на определенного адресата с отражением социальной, профессиональной и личностной позиции (рис. 1). На основании проведенного анализа установлено, что в образовательном процессе высшей юридической школы функционируют общенаучный юридический текст и специальный юридический и лингвистический тексты, которые также встречаются в научной и профессиональной деятельности юриста.

Ведущими идеями поликультурно-текстоцентрического подхода являются: повышение статуса обучаемого в образовательном процессе и осознание себя происходит только в рамках диалога культур; поликультурное образовательное пространство создается на основе его наполнения общечеловеческой, национальной и индивидуальной культур; педагог является посредником между человеком и культурой, вооружающим личность умениями и способами постижения тенденции преобразований в поликультурном мире; особую ценность в качестве систематизированного образца функционирования языка в рамках диалога культур и общения с позиций социального, профессионального и личностного смыслов приобретает текст, знание различных видов которого и всесторонний учет их семантико-структурного строения является необходимым условием развития профессионально ориентированного общения будущих специалистов.

В результате мы пришли к пониманию поликультурно-текстоцентрического подхода как теоретико-методической основы развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, которая рассматривает обучаемого как равноправного субъекта образовательного процесса познания и созидания культуры на основе использования интеллектуальной информационной и коммуникативной составляющих текста, и предоставляет ему свободное творческое пространство для принятия самостоятельных решений, нахождения разнообразных форм, способов и средств самовыражения и культурной идентификации в процессе приобретения личностных смыслов и опыта межкультурного взаимодействия.

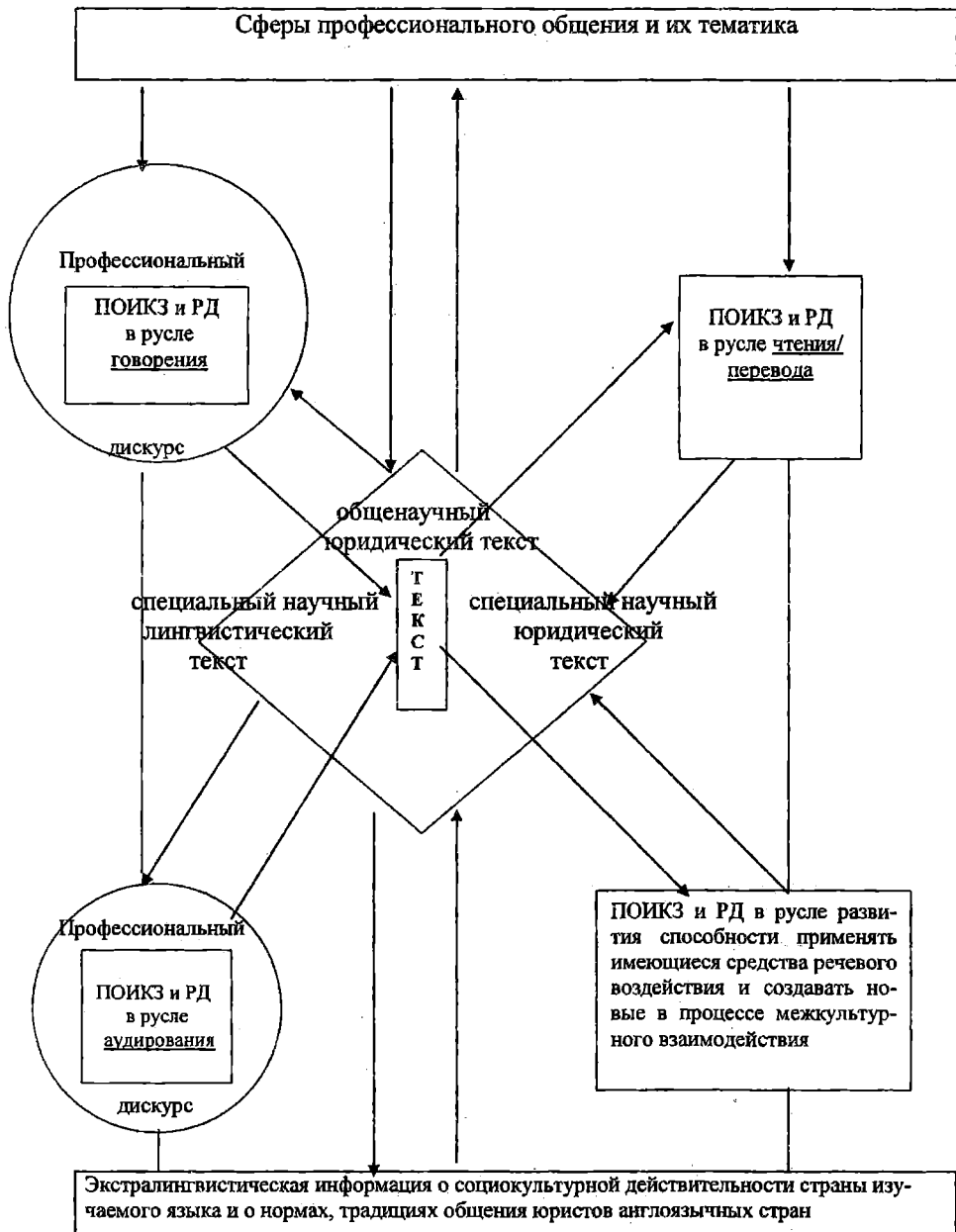


Рис. 1. Специфика использования иноязычного текста в образовательном процессе высшей юридической школы

Примечание:

ПОИ КЗ – профессионально ориентированная иноязычная коммуникативная задача  
РД – речевая деятельность

На основе поликультурно-текстоцентрического подхода нами разработана структурно-функциональная модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, проектирование которой осуществлялось при соотнесении функциональных (полноты частей системы, стремления системы к идеальности, поэтапного развития, технологичности, гибкости, интеграции общекультурных и профессиональных видов подготовок) и педагогических (поликультурности, профессиональной направленности и субъектности, коммуникативности, совместной деятельности и диалогического общения, конгруэнтности) принципов.

Принцип поликультурности способствует развитию будущих юристов как поликультурных языковых личностей через воспитание человека культуры, приверженного общечеловеческим ценностям. Принцип профессиональной направленности и субъектности требует соответствия развития профессионально ориентированного иноязычного общения в диалектике профессионализации – индивидуализации, взаимосвязи сознания и самосознания в процессе профессионального становления будущего специалиста. Принцип коммуникативности требует подчинения педагогического процесса реализации интегративной цели – развитию профессионально ориентированного иноязычного общения в единстве всех его функций: коммуникативной, познавательной, регулятивной и ценностно-ориентационной. Принцип совместной деятельности и диалогического общения является необходимым условием организации «субъект-субъектных» отношений, в рамках которых развивается профессиональное мышление юристов и происходит их формирование как личностей. Принцип конгруэнтности состоит в соответствии учебных действий реальным иноязычным и профессиональным поведенческим действиям юристов, что позволяет максимально приблизить образовательный процесс к условиям реального иноязычного общения.

Спроектированная модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов имеет структурную организацию, задается содержанием поликультурно-текстоцентрического подхода и морфологически представлена пятью компонентами: 1) целевым; 2) организационно-исполнительным; 3) содержательным; 4) технологическим; 5) оценочно-результативным (рис. 2).

Целевой компонент определяет цели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов. В качестве ближайшей – мы рассматриваем развитие у студентов профессионально ориентированного иноязычного общения на более высоком уровне, необходимом для осуществления эффективной профессиональной деятельности. В качестве перспективной цели – развитие поликультурной языковой личности юриста, стремящегося к непрерывному повышению профессионального мастерства, обладающего высокой адаптационной и профессиональной мобильностью в условиях динамично меняющихся культурных контекстов, ставшего носителем самобытного профессионального и личностного опыта.

Организационно-исполнительный компонент включает в себя этапы развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов и педагогические условия эффективной реализации разработанной нами модели.

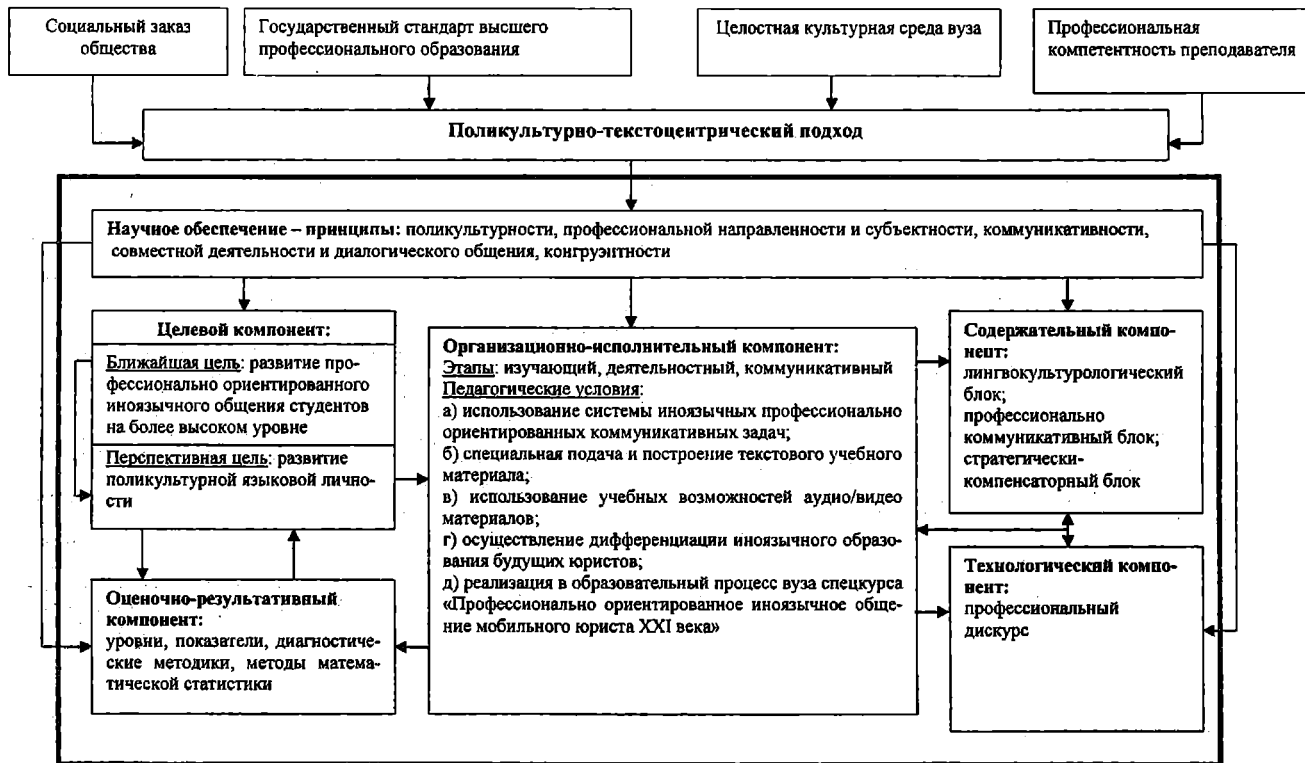


Рис. 2. Модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов

Содержательный компонент состоит из лингвокультурологического блока, позволяющего накопить фоновые знания, знания семантики связей слов и понятий, использовать лингвистические средства в соответствии с культурными нормами изучаемого языка; профессионально коммуникативного блока, обеспечивающего аутентичность акта коммуникации путем овладения совокупностью приемов и средств передачи информации представителями определенной культуры в ситуациях профессионального общения; стратегически-компенсаторного, подразумевающего владение набором стратегий и тактик восприятия, обработки, анализа, систематизации, передачи полученной информации из различных источников; умениями варьировать способы изложения мысли, игнорировать лексические и смысловые трудности и др.

Технологической составляющей структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов является профессиональный дискурс, который представляет собой сложное коммуникативное явление, выраженное языковыми и неязыковыми средствами как образец реализации межкультурного взаимодействия между специалистами юридической сферы, обусловленного профессионально значимыми интересами, целями и задачами. Отбор типов дискурсов осуществляется в соответствии со сферами и ситуациями профессиональной иноязычной деятельности. В области устного общения юридической деятельности это доклад, сообщение, деловая беседа, дискуссия, дознание, воссоздание версий, защита, обвинение и т.п.

Оценочно-результативный компонент включает уровни, показатели, диагностические методики и методы математической статистики результатов исследования. Показателями уровней развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов являются: характеристика фонда иноязычных знаний; успешность решения профессионально ориентированных коммуникативных иноязычных задач; специфика применения стратегически-компенсаторного арсенала извлечения информации; уровень развития дискурсивной компетенции. Их проявление описано на минимальном, ниже среднего, профессионально достаточном и продвинутом уровнях развития.

Разработанная нами структурно-функциональная модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов может эффективно реализовываться лишь при наличии определенного комплекса педагогических условий. Исходя из понимания того, что отдельные, случайно взятые педагогические условия не могут существенно повлиять на реализацию искомой модели, мы считаем, что необходим гибкий, динамично развивающийся комплекс, учитывающий развертывание образовательных процессов в оптимальном режиме. При этом мы ориентировались на следующее: а) требования, предъявляемые обществом к современному специалисту; б) тенденции изменения содержания языкового образования в высшей школе; в) результаты проведенного анализа выявленных особенностей образовательного процесса в юридическом вузе в аспекте исследуемой проблемы; г) результаты констатирующего эксперимента; д) специфику разработанной нами модели.

В результате был выявлен и научно обоснован следующий комплекс педагогических условий: использование учебных возможностей аудио/видео материалов; осуществление дифференциации иноязычного образования будущих юристов; использование системы иноязычных профессионально ориентирован-



ных коммуникативных задач; специальное построение и подача текстового профессионально ориентированного материала; разработка и реализация в образовательный процесс вуза спецкурса: «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века».

Использование учебных возможностей аудио/видео материалов профессионально ориентированного характера способствует интенсификации образовательного процесса в целом, так как расширяет объем и прочность усвоения прорабатываемого материала при сокращении времени, отводимого на его овладение благодаря использованию различных каналов поступления информации, положительно влияет на прочность запоминания культурологического и языкового материала (И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, Н.М. Шахмаев и др.).

Иностранный язык как учебный предмет предполагает возможность для каждого обучаемого проявить себя во всем многообразии учебной деятельности: чтении, письме, аудировании, говорении, а это, в свою очередь, дает широкие возможности для использования приемов дифференциации и индивидуализации в обучении иностранному языку (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Е.Ю. Никитина, С.С. Соловей и др.). С этой точки зрения организация образовательного иноязычного процесса проводится по следующим направлениям: гибкое формирование учебных групп, дифференциация методов и средств обучения, учебных материалов по объему, учебных заданий по сложности и по продолжительности их выполнения. Другой линией дифференциации иноязычного обучения является учет интересов и склонностей студентов при подборе учебных материалов, ценных для них в познавательном и профессиональном отношениях.

Для организации развития профессионально ориентированного иноязычного общения обучаемых особое значение имеет положение о том, что сознательная человеческая деятельность есть более или менее осознанное решение определенных задач (Г.Д. Бухарова, И.Я. Лернер, М.И. Махмутов, Е.Ю. Никитина, С.Л. Рубинштейн, А.М. Столяренко и др.). Поэтому, одним из условий эффективной реализации структурно-функциональной модели стало использование системы иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных задач (табл. 1), которая дает возможность обеспечить преемственность и эффективность процесса развития профессионально ориентированного общения во время учебных занятий путем решения серии постепенно усложняющихся коммуникативных задач, так как этот процесс носит поэтапный характер и предусматривает продвижение студентов с одного уровня на другой, а решение задач требует комплексного применения как профессионально-юридических, так и иноязычных знаний, умений и навыков.

Специальная организация лингвистического и экстралингвистического материала будет, по нашему мнению, способствовать процессу перехода знаний о языке в область практических речевых действий и операций на базе текста как основы образования и самообразования будущих юристов. При этом мы исходили из следующих положений: учебный аутентичный текст, будучи основной языковой единицей, на базе которой идет наиболее адекватное усвоение иностранного языка, выполняет управленческие, мотивационные и коммуникативно-познавательные функции, обеспечивает культурное развитие студентов, а юридический аутентичный текст способствует развитию профессиональной подготовки к юридической деятельности в иноязычной среде.

Таблица 1

**Специфические характеристики иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных задач**

Характеристика задач	Профессионально ориентированные коммуникативные задачи		
	Познавательные	Регулятивные	Поведенческие
Уровень проблемности /процесс решения/	Преподаватель сам ставит проблему и решает ее при активном слушании и обсуждении студентов	Преподаватель ставит проблему, которую решают студенты под его руководством	Студент ставит проблему и решает ее самостоятельно, либо при помощи преподавателя
Сущность содержания	Понимание сущности возникшей проблемы, установление причин и условий ее возникновения; четкое определение соответствующих терминов и понятий	Умение определить инсценарий и выстраивать цепочки средств решения проблемы	Умение составить проект /программу/план (совокупность решений) реализации решения возникшей проблемы
Алгоритм решения	Обсуждение изучаемого материала с различных точек зрения, представление возникшей ситуации, исследование каждой версии, ее плюсов, минусов, оценки возможного результата решения проблемы, понимание состояния коллег-юристов в процессе профессионально-юридической деятельности	Воссоздание различных видов предметной и профессионально-юридической деятельности с составительными элементами, заранее известными сценарием и результатами; детальная проработка решения проблемы на основе отобранной версии и достижения наилучшего итогового результата; освоение средств речевого иноязычного воздействия на коллег-юристов	Поиск, формулирование конкретных задач; составление разных версий и выбор лучшей; осмысление деловых нестандартных ситуаций
Функции	Осмысление сути проблемы, ее природы, значения ее разрешения; направление учебного процесса в разрешающую заданную речевую ситуацию	Освоение средств организации совместной мыслительной деятельности, защита от воздействия и влияния других людей, разработка комплекса вариантов решения проблемы	Эффективное участие в парной/групповой работе, умение управлять дискуссиями, разрешать межкультурные конфликты
Оценка результатов	Умение находить и понимать причины возникновения проблемных ситуаций, оценивать состояние коллег-юристов по общению	Освоение средств организации мышления и деятельности для решения иноязычных проблемных заданий, ориентирование и применение имеющихся средств речевого воздействия на коллег-юристов	Способность изменять имеющиеся средства речевого воздействия или создавать новые в решении проблемных задач

На процесс понимания коммуникативного смысла иноязычного текста, под которым понимается отношение его содержания к достигаемой цели коммуникации (А.Н. Леонтьев), влияет логика построения различных типов текста. На основе проведенного анализа научной литературы (И.В. Докучаева, Т.А. Лопатухина, Е.И. Пассов, М.В. Рябова, С.С. Соловей, Э.П. Шубин и др.) было установлено, что в образовательном пространстве высшей юридической школы функционируют следующие виды текстов, выполняющие разные функции (табл. 2). Такое деление позволяет произвести анализ смысловой структуры данных типов текста, используя поликультурно-текстоцентрический подход, который требует определенного способа расположения текстовой информации и вычленения средств ее организации.

Таблица 2

Виды и функции текстов в целях развития у будущих юристов профессионально ориентированного иноязычного общения

Стиль	Научный		Официально-деловой
Тексты	Формируется текстами правовой тематики, не обладающими юридической силой		Формируется текстами, обладающими юридической силой
Виды текстов	Учебный аутентичный текст	Научная аутентичная проза	Нормативные тексты, которые функционируют в рамках регистра права: законодательного, судебного и документального
Функции	<i>Управленческая</i> - основная языковая единица образовательного процесса вуза; <i>информационная</i> - обеспечивает индивидуальное развитие студентов	<i>Мотивационная</i> - способствует развитию профессионализации иноязычного образовательного процесса и готовности к юридической деятельности в иноязычной сфере	<i>Коммуникативно-познавательная</i> - знакомит с материалами, взятыми из жизни носителей языка юридической сферы

Наиболее эффективно, по нашему мнению, задачи развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов решаются в рамках предложенного спецкурса «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века», цель которого мы видим в переориентации образовательного процесса на личность обучаемого, на его возможности и потребности, склонности и профессиональные устремления, с тем, чтобы иностранный язык стал средством удовлетворения долговременных интересов, вписался бы в общий контекст его профессиональной и повседневной деятельности. Для решения поставленных задач в рамках спецкурса созданы специальные условия: спецкурс ведется после прохождения базового курса иностранного языка и изучения основных предметов юридического цикла; вводятся дополнительные часы; организуется системное индивидуально-

дифференцированное обучение, активно используются современные технические средства обучения и эффективные педагогические технологии.

Выявленный, научно обоснованный и апробированный комплекс педагогических условий обеспечивает эффективную реализацию разработанной нами структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов на основе поликультурно-текстоцентрического подхода. Доказательством этому служит экспериментальная работа, которая подробно описана во второй главе исследования.

*Во второй главе «Экспериментальная работа по развитию профессионально ориентированного общения студентов вуза»* излагаются теоретические и методические аспекты проведенного исследования; ход и результаты констатирующего, формирующего и обобщающего этапов, обосновываются показатели и уровни развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов; методическое обеспечение экспериментальной работы, в ходе которой проверялась эффективность реализации разработанной нами структурно-функциональной модели на основе выявленного комплекса педагогических условий; представлен количественный и качественный анализ результатов проведенного исследования. Основной целью экспериментальной работы явилась проверка выдвинутой гипотезы, положения которой проверялись в экспериментальном режиме со студентами Челябинского юридического института МВД России.

На констатирующем этапе изучался вопрос об уровнях развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов. На этом этапе эксперимента приняли участие 365 студента. В качестве показателей, характеризующих эти уровни, были взяты: характеристика фонда иноязычных знаний; успешность решения иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных задач; специфика применения стратегически-компенсаторного арсенала извлечения информации; уровень развития дискурсивной компетенции. Проявление данных показателей описано на четырех уровнях развития искомого качества: минимальном, ниже среднего, профессионально достаточном, продвинутом.

На формирующем этапе экспериментальной работы, в котором приняли участие 56 студентов, определены дидактические принципы и методика реализации теоретически обоснованного комплекса педагогических условий разработанной нами структурно-функциональной модели.

Формирующий этап протекал в естественных условиях образовательного процесса высшей юридической школы в различных экспериментальных группах с выровненными начальными параметрами отдельных условий, подвергавшихся экспериментальной проверке. В соответствии с задачами формирующего этапа эксперимента были организованы три экспериментальные и одна контрольная группы.

В контрольной группе (КГ) развитие профессионально ориентированного иноязычного общения осуществлялось в рамках традиционного обучения в юридическом институте. В экспериментальной группе (Э-1) использовалась система иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных задач и специальное построение и подача иноязычного текстового профессионально ориентированного материала. В экспериментальной группе (Э-2) осуществлялась проверка таких педагогических условий, как использование педагогических возможностей аудио/видео материалов и

осуществление дифференциации иноязычного образования будущих юристов. В экспериментальной группе (Э-3) мы проверяли комплексное использование всех педагогических условий, выявленных нами и научно обоснованных, включающих кроме четырех предыдущих, еще и пятое - разработка и реализация в образовательный процесс вуза спецкурса: «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века».

Срезы, проведенные в контрольной и экспериментальных группах, показали устойчивый переход обучаемых с минимального уровня на уровень ниже среднего, а от него - на профессионально достаточный и продвинутой. Данные, полученные в ходе экспериментальной работы, позволили выявить позитивную тенденцию развития профессионально ориентированного иноязычного общения в рамках разработанной нами структурно-функциональной модели на фоне комплекса педагогических условий. Если у студентов вуза в контрольной группе продвинутой уровень развития профессионально ориентированного иноязычного общения отсутствует, то в экспериментальных группах он вырос на 13%, 14% и 23% соответственно; количество студентов с минимальным уровнем уменьшилось в экспериментальных группах Э-1 и Э-2 до 6% и 7% соответственно, в экспериментальной группе Э-3 он вообще отсутствует, в то время как в контрольной группе этот показатель составляет 28%.

Если различие в уровнях развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов экспериментальных и контрольной групп существенно, то согласно критерию «хи-квадрат», оно не может быть объяснено случайными причинами, а является следствием специально организованной деятельности. Это значит, что теоретически обоснованные нами педагогические условия эффективной реализации структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов являются необходимыми и достаточными.

В табл. 3 представлены результаты вычислений.

Таблица 3

Результаты расчета критерия «хи-квадрат»

Группа	Кол-во человек	Категория 1	Категория 2	Категория 3	Категория 4	T (набл.)	T (Крит.)
ЭГ-1	15	Qэ1=1	Qэ2=5	Qэ3=7	Qэ4=2	4,680	7,810
К	14	Qк1=4	Qк2=6	Qк3=4	Qк4=0		
ЭГ-2	14	Qэ1=1	Qэ2=4	Qэ3=7	Qэ4=2	5,018	7,810
К	14	Qк1=4	Qк2=6	Qк3=4	Qк4=0		
ЭГ-3	13	Qэ1=0	Qэ2=2	Qэ3=7	Qэ4=4	10,596	7,810
К	14	Qк1=4	Qк2=6	Qк3=4	Qк4=0		

Примечание:

категория 1 – минимальный уровень развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов;

категория 2 – ниже среднего уровень развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов;

категория 3 – профессионально достаточный уровень развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов;

категория 4 – продвинутый уровень развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов.

В *заключении* диссертации изложены выводы.

Актуальность проблемы развития профессионально ориентированного общения студентов вуза обусловлена активным участием России в мировых интеграционных процессах общественной и экономической жизни, тенденциями к устранению национальной обособленности, расширением официальных контактов на международном уровне, развитием совместных предприятий и частного бизнеса. Все это определило потребность в специалистах юридического профиля, способных осуществлять профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Историография проблемы развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза условно разделена нами на три этапа: 1) конец 60-х–70-х гг. XX в.; 2) конец 70-х–начало 90-х гг. XX в.; 3) начало 90-х гг. XX в.–настоящее время, что позволяет установить исторические тенденции возникновения проблемы, вскрыть уже познанные, а также малоизученные стороны.

В контексте задач системы высшего юридического образования профессионально ориентированное иноязычное общение будущих юристов следует рассматривать как интегративную взаимосвязь двух его аспектов: целевого обмена коммуникативно-познавательной деятельностью между юристами разных лингвокультурных социумов, направленного на установление и поддержание прямого/опосредованного контакта, обусловленного профессионально значимыми целями, необходимого для выработки единой стратегии взаимодействия и источника повышения профессионализма, самосовершенствования и саморазвития.

Поликультурно-текстоцентрический подход является теоретико-методической основой развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, которая рассматривает обучаемого как равноправного субъекта образовательного процесса познания и созидания культуры на основе использования интеллектуальной информационной и коммуникативной составляющих текста, и предоставляет ему свободное творческое пространство для принятия самостоятельных решений, нахождения разнообразных форм, способов и средств самовыражения и культурной идентификации в процессе приобретения личностных смыслов и опыта межкультурного взаимодействия.

На основе поликультурно-текстоцентрического подхода разработана структурно-функциональная модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, проектирование которой осуществлялось при соотнесении функциональных (полноты частей системы, стремления системы к идеальности, поэтапного развития, технологичности, гибкости, интеграции общекультурных и профессиональных видов подготовок) и педагогических (поликультурности, профессиональной направленности и субъектности, коммуникативности, совместной деятельности и диалогического общения, конгруэнтности) принципов.

Структурно-функциональная модель развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов имеет структурную органи-

зацию, задается содержанием поликультурно-текстоцентрического подхода и морфологически представлена пятью компонентами: 1) целевым; 2) организационно-исполнительным; 3) содержательным; 4) технологическим; 5) оценочно-результативным.

Профессиональный дискурс является технологической составляющей структурно-функциональной модели развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов, который рассматривается нами как сложное коммуникативное явление, выраженное языковыми и неязыковыми средствами в качестве образца реализации межкультурного взаимодействия между специалистами юридической сферы, обусловленного профессионально значимыми интересами, целями и задачами.

Разработанная нами структурно-функциональная модель может эффективно реализовываться лишь при наличии определенного комплекса педагогических условий: использование системы иноязычных профессионально ориентированных коммуникативных задач; специальное построение и подача текстового профессионально ориентированного материала; использование учебных возможностей аудио/видео материалов; осуществление дифференциации иноязычного образования будущих юристов; разработка и реализация в образовательный процесс вуза спецкурса: «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века».

Проведенный нами педагогический эксперимент подтвердил, что реализация намеченных путей и средств развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов в образовательном процессе высшей юридической школы способствует достижению более высоких качественных результатов. В то же время итоги нашей исследовательской работы позволяют резюмировать следующее: возможности образовательного процесса в высшей школе для подготовки студентов к осуществлению профессиональной деятельности в иноязычной среде далеко не исчерпаны. Не все аспекты данной проблемы изучены нами с достаточной степенью полноты, однако общий подход к построению поликультурно-текстоцентрической модели развития профессионально ориентированного общения студентов вуза исследован, апробирован, и он дал положительные результаты. Наряду с этим мы считаем, что существует ряд вопросов, требующих более углубленного и серьезного изучения. Таковыми, с нашей точки зрения, являются: выявление новых факторов и условий успешного развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов; разработка теоретических основ подготовки, переподготовки и повышения квалификации кадров в области профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза; детальная разработка методико-технологического обеспечения процесса профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов. С точки зрения этих направлений, мы и будем продолжать дальнейшее исследование.

Основные положения диссертационного исследования отражены в *24 публикациях*.

1. *Макурина И.Ю.* Особенности педагогического моделирования процесса профессиональной подготовки студентов ВУЗа // Журнал «Профессиональное образование». Приложение «Педагогическая наука – практике. Новые исследования», № 4, 2005 г. / Академия профессионального образования, - М.: ИСОМ, 2005. – С. 74–79.

2. *Макурина И.Ю.* Обучение языковой догадке о значении слова при работе с юридическим текстом в неязыковых вузах // Актуальные пробл. языкознания, страноведения и методики обучения иностр. яз.: Материалы III межвуз. науч.-практ. конф. – Челябинск: Изд-во ЧГПУ, 2003. – С. 168–171.

3. *Макурина И.Ю.* К вопросу о типологии профессионально ориентированных текстов в системе развития у будущего юриста иноязычного общения // Актуальные пробл. языкознания, страноведения и методики обучения иностр. яз.: Материалы IV межвуз. науч.-практ. конф., 15-16 апр. 2004 г. – Челябинск: Изд-во ГОУ ВПО ЧГПУ, 2004. – С. 243–245.

4. *Макурина И.Ю.* О категории «профессионально ориентированное иноязычное общение будущих юристов» // Методология и методика формирования науч. понятий у учащихся шк. и студентов вузов: Материалы X всерос. науч.-практ. конф., 17-19 мая 2004 г.: В 2-х ч. – Челябинск: Изд-во ЧГПУ, 2004. – Ч.1.– С. 64–66.

5. *Макурина И.Ю.* К вопросу об иноязычной подготовке профессионально мобильного юриста XXI века // Экономика и социум на рубеже веков: Материалы IV межвуз. науч.-практ. конф., 16-27 февр. 2004 г. – Челябинск, 2004. – С. 168–171.

6. *Макурина И.Ю.* К вопросу о классификации типов профессионального дискурса в системе развития у будущего юриста профессионально ориентированного иноязычного общения // Пробл. образ. в условиях север. городов: Материалы науч.-практ. конф., 22-24 апр. 2004 г. – Нягань: Изд-во ТюмГУ, 2004. – С. 118–120.

7. *Макурина И.Ю.* О некоторых лингвометодических проблемах подготовки будущих юристов к профессионально ориентированному иноязычному общению // Пути повышения эффективности обучения иностр. яз. в шк. и вузе в свете современ. образоват. парадигмы: Материалы междунар. конф. – Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2004. – С. 66–68.

8. *Макурина И.Ю.* Осуществление дифференциации иноязычного образования как условие эффективного функционирования системы развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущего юриста // Современ. технологии обучения иностр. яз.: Материалы всерос. науч.-метод. конф. – Пенза, 2004. – С. 110–112.

9. *Макурина И.Ю.* Педагогические условия повышения качества подготовки будущих юристов к профессионально ориентированному иноязычному общению // Качество образ.: теория и практика: Материалы всерос. науч.-практ. конф., 10-11 дек. 2004 г. – Томск: Изд-во НГЛ, 2004. – С. 168–171.

10. *Макурина И.Ю.* Использование иноязычных задач как условие эффективного функционирования системы развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущего юриста // Пробл. прикладной лингвистики: Материалы междунар. науч.-практ. конф., 24-25 дек. 2004 г.: В 2-х ч. – Пенза, 2004. – Ч. 2. – С. 33–34.



11. *Макурина И.Ю.* Применение гибких педагогических технологий в системе развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущего юриста // Новые образоват. технологии в вузе: Сб. тез. докл. II междунар. науч.-метод. конф. – Екатеринбург: Изд-во ГОУ ВПО УГТУ, 2004. – С. 248–250.

12. *Макурина И.Ю.* Система развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущего юриста как фактор повышения качества профессионального образования // Внутривузовские системы обеспечения качества подготовки специалистов: Материалы междунар. науч.-практ. конф., 18-19 нояб. 2004 г. – Красноярск, 2004. – С. 450–453.

13. *Макурина И.Ю.* Дискурс как технологическая составляющая развития у будущих юристов профессионально ориентированного иноязычного общения // Язык. Культура. Коммуникация: Материалы междунар. конф., 26 февр. 2004 г. – Челябинск, 2004. – С.230–232.

14. *Макурина И.Ю.* О развитии языковой личности будущего юриста // Инновационные процессы в образ.: Материалы VIII междунар. науч.-практ. конф., 22-23 апр. 2004 г.: В 3-х ч. – Челябинск: Образование, 2004. – Ч. 3. – С.169–171.

15. *Макурина И.Ю.* К вопросу о классификации профессионального дискурса в системе развития у будущего юриста культуры иноязычного общения // Молодежь в науке и культуре XXI века: Материалы III науч. конф., 2 нояб. 2004г. – Челябинск, Изд-во ЧГАКИ, 2004. – С. 118–120.

16. *Макурина И.Ю.* Использование учебных возможностей аудио/видео материалов в процессе развития профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза // Язык. Культура. Коммуникация: Материалы междунар. конф., 26 февр. 2005 г. – Челябинск, 2005. – С.261–263.

17. *Макурина И.Ю.* Развитие культуры делового иноязычного общения как составляющая подготовки профессионально мобильного юриста // Современ. рос. менеджмент: состояние, пробл., развитие: Сб. статей междунар. науч.-метод. конф. – Пенза, 2005. – С. 129–131.

18. *Макурина И.Ю.* Развитие профессионально ориентированного иноязычного общения студентов вуза как фактор повышения качества и мобильности современного высшего образования // Интеграция метод. (науч.-метод.) работы и системы повышения квалификации кадров: Материалы VI Всерос. науч.-практ. конф., 16-17 февр. 2005 г.: в 6 ч. – Челябинск: Образование, 2005. – Ч. 1. – С.62–65.

19. *Никитина Е.Ю., Макурина И.Ю.* Поликультурно-текстоцентрический подход как теоретико-методологическая стратегия развития профессионально ориентированного иноязычного общения в системе профессионального образования // Пробл. образ. в современ. России и на постсовет. пространстве: Сб. статей V междунар. науч.-практ. конф. – Пенза, 2005. – С.203–205.

20. *Макурина И.Ю.* Спецкурс «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века» как педагогическое условие развития профессионального иноязычного общения у будущих юристов // Наука и образ. - 2005: Материалы междунар. науч.-техн. конф., 6-14 апр. 2005 г.: в 7 ч. – Мурманск, 2005. – Ч. 1. – С.446–449.

### *Учебные и методические пособия*

21. *Макурина И.Ю.* Развитие профессионально ориентированного иноязычного общения студентов гуманитарного профиля в процессе профессиональной подготовки: Науч.-метод. рекомендации к спецкурсу. – Челябинск: Изд-во ЧГПУ, 2005. – 43 с.

22. *Макурина И.Ю.* Педагогические условия развития профессионально ориентированного иноязычного общения будущих юристов: Науч.-метод. рекомендации. – Челябинск: Изд-во ЧГПУ, 2005. – 85 с.

23. *Макурина И.Ю.* Лингвометодические особенности спецкурса «Профессионально ориентированное иноязычное общение мобильного юриста XXI века»: Учеб.-практ. пособие. – Челябинск: Изд-во ЧГПУ, 2005. – 92 с.

24. *Касьянова И.В., Макурина И.Ю.* Обучение основам перевода текстов по специальности студентов неязыковых вузов: Учеб.-практ. пособие. – Челябинск: Изд-во ЧГПУ, 2005. – 80 с.

---

Подписано в печать 15.11. 2005. Формат 60x84x/16.

Усл. печ. л. 1,1. Печать офсетная.

Заказ № 24. Тираж 130 экз.

Бесплатно

Отпечатано в ООО «Абрис-принт»  
454000, Челябинск, Комсомольский пр. 2